

## U

**u, uw** praer. + acc. и loc. 'в': *Uw sórok n'n'iw póminok.; A w četwér' u večér'i, povečér'alí-sme, ta w četwér' u večeru umér.;* *Ta jšlí sòb'i, káže, w čerevíkax, tak'i, káže, fájn'i, káže, d'iwkóó.;* *Oná w Mižy'ír'u umérła.* ◊ *u zim'i* 'зимой' и т. д.: *Já samá u zim'i v'id-davála s'a.;* *u večér'i* 'вечером'; *u nočí* adv. 'ночью' ◊ *u, uw* + gen. 'у (в знач. принадлежности)': *Ū méne čolov'ík umér.;* *Rás túj u jennóji žiŋkoo prišlá ja málo posíd'iti.*

**ubran'á**, gen. -á, dat. -ú, in. -óm, loc. -ú, pl. -á, gen. *ubran'*, dat. *ubran'ám*, in. -mí/-ám, loc. -áx n. ПИв 'одежда, наряд' ⇒ *nóša*

**[učáti]**: *v'id=učáti* ПИ 'отучать' ◊ *v'idučáti v'it c'íc'koo* 'отучать от груди' ☒ iter. ⇒ *učíti*

**učtel'** m. ПА 'учитель': *V'in učtel' u škól'i jé.*

**učíti**, 1 sg. *úč'u*, 3 sg. -it ПА 'учить' ☒ *na=učíti s'a* 'научиться, научиться'

**učóra** adv. 'вчера' ⇒ *snóči*

**údic'a** f. I 'удочка'

**udovéc'** m. ПА 'вдовец'

**udovíc'a** f. I 'вдова'

**udóvž** adv. 'вдоль'

**úyl'a**, gen. -a, in. -om, loc. -u n. ПИв 'уголь' ☒ coll. ⇒ \**úyol'* (не засвидетельствовано)

**úyol**, gen. -la, pl. *uyloó* m. ПА '(внешний) угол' ⇒ *kút*

**uyól'a**, gen. -a n. ПИв ☒ coll. ⇒ *úyol*

**újčanik** m. ПА 'двоюродный брат (сын брата матери)'

**újčaŋka** f. I 'двоюродная сестра (дочь брата матери)'

**ujénno** adv. 'вместе' ⇒ *rázom*

**újko** m. ПИв 'дядя (брат матери)'

**újk'iw** adj. ☒ poss. ⇒ *újko*

**ujn'á**, pl. -ó f. I 'тетка (сестра брата матери)' ⇒ *stroojná, t'ítka*

**ukós** m. ПА 'скос': *Zašarfti — kóso wr'ízati, oknó róbl'at, ukós takóó.*

**úlic'a**, loc. -i, pl. -i f. I 'улица'

**um**, gen. *umá* m. Па 'ум'  $\diamond$  *sxodíti s-umá* 'сходить с ума': *Šalít u γόλου — jag záraz bo s-umá l'udína mála sxodíti*.  $\Rightarrow$  *šalíti*

**unnú** adv. 'внутри (в т. ч. внутри дома)'

**uperéd** adv. 'сначала, раньше; в первую очередь': *I tám ji* [невесте] *besáyo tak'í voótcut uperéd.*; *Onó tág Blayov'isnikovi uperét s'piváli, čújete*.

**úpr'až** f. IV 'упряжь'

**úpróval**, **úpróva** см. *próval*

**uróko** pl. t. [I–II] 'чары, колдовство, порча': *ureklí, uróko wráli* 'навели порчу'

**urožáj** m. Па 'урожай'

**us**, gen. *úsa*, pl. *úsa*, gen. *us'ív* m. Па 'ус'  $\Rightarrow$  *ústa*

**us'áko** pron. adv. 'как угодно, по-всякому': *Ta náčne stárosta žal'islivo ták roskázovati, ščo.. ščo oná ostála s'a sir'ítka, ws'áko žal'islivo ščo plácut us'í.*; *Bo tó ne boólo ták jak kolís' tepér'ko i voóššoj sórt, i ws'áko, a kolís' ne boólo*.

**us'ákolí** pron. adv. 'всегда'

**us'ákudo** pron. adv. 'всюду (направит.)'

**us'ákoj** pron. adj. 'всякий': *Tepér'ko wže s'a ws'áko dobre žéje.*; ... *ta rvút us'ák'i kosíc'i, znájete, to w nás je kosíc'i tu, ws'ák'i, ta voróžat, bo jim neplátno boólo*.

**usé** pron. adv. 'всё время, всегда': *Oná wsé dóma boóla* 'Она постоянно сидела дома'.

**uskoój**, comp. *ušcoój* adj. 'узкий'

**ústa** pl. t. IIIa 'усы'  $\Rightarrow$  *us*

**ústawko** pl. t. [I–II] 'вышитые вставки, клинья на рукавах сорочки': *Soróčku, ne ó takú, aj soróčku, ták voóšit'í, ústawko..*

**us'úgdo** pron. adv. 'везде': ... *tó ws'ó ták s'a voovertálo ják kolí múxo us'úgdo po plot'ix*.

**us'o** m., *us'o* n., *us'a* f., pl. *us'i* pron. 'весь': *Nó, us'í v'irujut u Bóya.*; *Ta nám vídít s'a l'úd'om us'óm..*  $\Rightarrow$  *uštko*  $\diamond$  *i ws'ó* 'и всё, и конец': *Taj d'ivočka wrála z lówko, taj utopfla s'a taj i ws'ó.*  $\Rightarrow$  *taj*

**úščihko** pl. t. 'некая часть сорочки, рубахи': *Nó a star'í tóže... ónde daváli jim soročkoó, ta qtúj úščihko tak'í boóli*.

**uštík|oɔj** m., -oje n., -a f., pl. *uštík'i(ji) / ušítok* m., *uštík|o* n., -a f., pl. *uštík'i* pron. adj. 'весь': *A ják s'a wžé oβ'javíw otót kolyós, ta toydóó wže wšítkoom pod'ilíli.*; *A tepér'koo voóp'jut vótkoo, taj ɪ b'jút s'a, ɪ v'íšajut s'a, ɪ wšítko.*; *Ta s tóɣo soročkóó šíli, nɔ wšítko, gát'i, nɔ ws'ó.* ⇒ *us'óɔj*

[**úti**]: *oβ=ú|ti*, ft. 1 sg. -ju, 3 sg. -je; pt. m. -w, f. -la ɪc 'обуть' ▯  
(i)z=z=ú|ti, ft. 1 sg. -ju, 3 sg. -je; pt. m. -w, f. -la 'разуть'

[**uváti**]: *oβ=uváti* III 'обувать' ▯ iter. ⇒ [**úti**]

**uvér'x** adv. 'вверх'

**uvóroš'i** adv. 'вместе'

**úxo**, gen. -a, dat. -u/-ovi, in. -om, loc. *ús'i*, pl. *úxa*, gen. *ux/úx'íw*, dat. *úx|am*, in. -amɪ, loc. -ax n. IIIa 'ухо; ушко (кастрюли, котла и т. п.): *Berí za úxo ɣornéc'.*

**uzdá**, acc. -ú, pl. -óó, gen. *uz'z'íw* f. I 'уздечка'

**úzel**, gen. -la, pl. *uzlóó* m. Па 'узел'

**úzlik** m. Па 'узелок'

**uzn|úti**, imp. 2 sg. -í '(грубо) лизнуть'

**už**, gen. *už|á*, in. -óm, loc. -óvi, pl. -í, gen. -íw, in. -ámɪ, loc. -áx m. Па 'уж'

**užé** adv. 'уже': *Užé s'a žit'á naládilo.*

## V

**vad'** conj. 'или': *Ta booválo dadút málo r'ípoo, kartóškoo, taj vad' mo-loká.*; *A nú jág boo s'a ne molíw vat' ščo taj.* ⇒ *abó, ci*

**vadáška**, acc. -u f. I 'охота' ◊ *u vadásku* 'на охоту'

**vád|tɪ s'a**, 1 sg. -žu s'a, 3 sg. -dɪt s'a; imp. 2 sg. *vád' s'a* Па 'ссориться, браниться' ⇒ *sváritɪ s'a*

[**vád|tɪ**]: *po=pro=vád|tɪ*, 3 sg. -t Па 'заводить, заманивать': *Ta v'ín [черт] joɣo poprovádit, dež' daléko, ontudóó, po xaščóx.*

**vax|á**, acc. -ú, loc. *vaz'í*, pl. *vax|óó*, gen. -ɣ'íw f. I 'весы'

**vak'el'íja** f. I 'трутовик (древесный гриб)'

**val**, gen. *val|ú*, pl. -óó m. Па 'валок (сена); вал (в механизме)'

**val|lti**, 1 sg. -l'ú, 3 sg. -lít Па 'валить (в т. ч. дерево)'

**val|lók**, loc. -lkóvi m. Па 'часть грабель, на которой крепятся зубья'

**vapnó** n. Ша 'известь'

**vaprfna** f. I 'крыжовник' ⇒ *áyrus*

**var**, gen. *varú* m. Па 'древесный сок' ⇒ *s'ik*

**varénikoo** pl. t. II 'клецки': *Varénikoo varíli tak'íi iz r'ípoo, tért'i*.

**var|fti**, 1 sg. -r'ú, 3 sg. -rít Па 'варить' || (*i*)z=*varífti*, po=*varífti* id. (сов. в.)

[**vár'ovatí**]: *vo*=*vár'*|*ovatí*, 3 sg. -*uje* Ie 'вываривать' || iter. ⇒ *varífti*

**varžovátí**, 1 sg. -úju, 3 sg. -úje; ptc. *varžovanooj* Ie 'выделывать кожу, шкуру' || ср. *kvas* 'квасцы'

**váš** m., *váše* n., *váša* f., pl. *váši* pron. poss. 'ваш'

**vaškój** adj. 'тяжелый' ⇒ *t'aškój*

**vátra** f. I 'костер'

**váz|iti**, 1 sg. -u, 3 sg. -it Па 'весить (иметь вес); взвешивать?'

**večér'a**, acc. -u, pl. -i, gen. -*iw* f. I 'ужин' ⇒ *večir*

**večér'atí** III 'ужинать' || po=*večér'atí* 'отужинать'

**večir**, gen. *večer'a*, loc. -u/*večér'i*, pl. *večeró* m. Па 'вечер' ◊ loc. *u večér'i* adv. 'вечером': *A w četwér' u večér'i, povečér'ali-smé, ta w četwér' u večeru umér.*; *I s'óyo véčera i záwtra čeréz den', i iščé i w večér'i, drúgojo véčera* [свадьба продолжалась]. ◊ *S'atooj večir* 'рождественский сочельник': *Dawnó kazáli ščo dvanác'c'et' stráw málo boóti na S'atooj večir.* ◊ *Bábin večir* 'крещенский сочельник'

**Večírka** f. I название звезды

**veláx**, gen. *velax'á*, pl. -*ó* m. Па 'домотканая простыня, покрывало; кусок материи, которым обвязывают сено, чтобы нести за спиной; охалка сена, которую несут за спиной' ⇒ *veréta* || ср. Син. *viláx*

**vel'|iti**, 1 sg. -ú, 3 sg. *velít* IIb 'велеть' || po=*vel'|iti*, ft. 1 sg. -l'ú, 3 sg. po=*velít* id. (сов. в.)

[**vel'ícti**]: *u*=*vel'ícti*, ft. 1 sg. -u, 3 sg. -it Па 'увеличить'

**Velígdēn'**, gen. *Velíkōn'n'a* m. Па 'Пасха': *Ta v'ín totó déržit, a dále pák pēred Velíkōn'n'a, tojdoó wžé kladé p'it plecé ta s toóm spít.* [«высиживании» черта] || ср. *páska*

**velíkooj**, comp. *b'íl'sooj* adj. 'большой; интенсивный': *Ta dóšč takooj pádaw velíkooj...* ◇ *velíkooj pérst* 'большой палец' ◇ *velíka vodá* 'па-водок' ⇒ *pówvin*

**vep'ér'**, gen. *-r'á*, pl. *vépr'i* m. IIa 'подсвинок'

**vér'ba**, gen. *-oo*, acc. *-u*, pl. *vep'boó*, gen. *-b'íw* f. I 'верба' ☒ ср. *šútka veréči*, ft. 1 sg. *vérž|u*, 3 sg. *-e*; pt. m. *ver*, f. *vér|a*; imp. 2 sg. *vep'z'*, 2 pl. *vér's'te*; ptc. *u=vérženoj* Ia 'бросить, кинуть': *Ščós' tám veréči na vódu, ta plávit*.

**veredít**, 1 sg. *-žú*, 3 sg. *-dít* IIa 'капризничать, баловаться; задирать': *D'itína šós' tám nečésna kážut, tám veredít, sujetít, aboò kolí xvóra — to oná pláče*.

**veréščát**, 1 sg. *-ú*, 3 sg. *-ít* IIc 'верещать, скулить, пищать' ☐ *za=veréščát* 'заверещать и т. п.'

**veréta** f. I 'домотканая простыня' ⇒ *veláx*

**veretén**o, pl. *-a*, gen. *veretén* n. IIIa 'веретено'

**vernúti**, ft. 1 sg. *vérn|u*, 3 sg. *-e*; pt. m. *vernú|w*, f. *-la* Ig 'вернуть, возвратить'

**vérs'c'**, gen. *vérst*, in. *vérs'c'ow*, loc. *verstí* f. IV 'поколение'

**verstvá** f. I 'слоё': *Odnó na drúye, u verstvú, káže. Odnó na drúye jak ščós' stávine, tó verstvá*.

[**veršít**]: *do=veršít*, 1 sg. *-ú*, 3 sg. *-ít* IIa 'завершить' ◇ *doveršít* *koríc'u* 'завершить стог'

**vep'tálka** f. I 'деревянная сбивалка для масла' ☒ ср. Син. *vér't'alka*

**vertát**, 1 sg. *-ju*, 3 sg. *vértat* III 'возвращать' ☐ *vo=vertát* *s'a* 'казаться, представляться': *U zim'i boólo, a takóje yodin'á yr'ilo, ščo tó ws'ó tám s'a vovertálo jak kolí múxoo ws'úydoo pò plot'ix*. ☒ iter. ⇒ *vernúti*

**vertép** m. IIa 'вертеп (рождественское представление)'

**vep'ít**, 1 sg. *vep'čú*, 3 sg. *-tít*; imp. 2 sg. *vep'í*; ptc. *po=vep'énoj* IIb 'сверлить' ☐ *p'id=vep'ít*, ft. 1 sg. *p'id=vep'čú*, 3 sg. *-ít*

**vertkój** adj. 'такой, что можно его ввернуть'

**vér'x**, gen. *vep'x|á*, loc. *-ú*, pl. *vep'xoo/vér'xoo* m. IIa 'верх'

**vep'xniá** f. I 'сливки'

**vér'xnoj** adj. 'верхний'

**veselítŕi**, 1 sg. *vesel'ú*, 3 sg. *veselít* IIa 'веселить' || *veselítŕi s'a* 'веселиться': *I s'p'iválŕi, I tan'c'oválŕi, I veselilŕi s'a j ne bíŕi s'a!*

**vesélka** f. I 'радуга'

**véselo** adv. 'весело': *U méne práwda na svád'b'i tág bóolo véselo.*

**veselóoj** adj. 'веселый'

**vesn'á**, acc. -ú, pl. -ó, gen. *ves'n'íw* f. I (редк.) 'весна' ⇒ *jar'*

**véstŕi**, 1 sg. *ved|ú*, 3 sg. -é, 2 pl. -eté; pt. m. *v'íw*, f. *velá*; imp. 2 sg. *vedŕi* Ia 'вести' ◇ *véstŕi pŕ'ádok* 'следить за соблюдением (обряда)': *Stárosta [на свадьбе] vedé pŕ'ádok.* || *po=véstŕi*, ft. 1 sg. *po=ved|u*, 3 sg. -e; pt. m. *pŕ=v'íw*, f. *po=velá*; ptc. *po=védenoaj* 'повести' || *pŕi=véstŕi*, ft. 1 sg. *pŕi=védu* 'привести' || *pro=véstŕi* 'провести; провести, осуществить': *Ÿospodi Bóže, potačaj nám svád'bu provéstŕi!*

**vézŕi**, 1 sg. *vez|ú*, 3 sg. -é; pt. m. *v'íz*, f. *vézla*; imp. 2 sg. *vezŕi* Ia 'везти' || *po=vézŕi*, ft. 1 sg. *po=vez|u*, 3 sg. -e; pt. m. *pŕ=v'íz*, f. *po=vézla*; ptc. *po=vézenoaj* 'повезти' || *voó=vestŕi* 'вывезти'

**v'íc'c'íw** m., *v'íc'c'óvo* n. adj. ☐ poss. ⇒ *otéc'*

**v'iččŕm** m. IIa 'отчим'

**v'ídaníc'a** f. I 'девушка на выданье'

[\***v'ídatŕi**]: *za=z'=v'ídatŕi* III 'спросить': *Prišŕw sus'ída taj zaz'v'ídaw.*  
☐ Формально iter. ⇒ [*v'ístŕi*]

[\***v'ídatŕi**]: *s=pŕ=v'ídatŕi* III 'ходить на исповедь, исповедоваться':  
*Spŕv'ídatŕi xódrw.*

**v'íd'itŕi**, 1 sg. *vížu*, 2 sg. *vídŕš*, 3 sg. *vídŕt*; imp. 2 sg. *víd'* IIb 'видеть': *Ta xtó ji w nočí vídŕt, u dvanác'c'et' čas'íw oná jdé.; Na oči ščŕs' pŕějde, ščŕ j ne vídŕt, I já dákolŕi ne vížu.; Kážu — ci vídŕš toó, kúmo? — Já, káže, ne vížu nič.* || *v'íd'itŕi s'a*, 3 sg. *vídŕt s'a* 'казаться, представляться': *Móó tŕpér'kŕo ne rozum'tjeme, ta nám vídŕt s'a l'úd'om us'óom...* || *u=v'íd'itŕi* 'увидеть'

**v'íd'ma** f. I 'ведьма' ⇒ *bosorkán'a*

**v'ídmn'ak** m. IIa 'оттепель, слякоть'

**v'ídrŕó**, gen. -á, dat. -ú, in. -óm, loc. *v'ídr'í*, pl. *v'ídra*, gen. *v'íder/*  
*v'ídr'íw*, dat. *v'ídr|am*, in. -amŕ, loc. -ax n. IIIa 'ведро'

**v'ídrostok**, pl. -tkŕo m. IIa 'молодой побег'

**v'íjatrŕi**, 1 sg. -u, 3 sg. -e; pt. m. -aw, f. -ala IIb 'веять (зерно)'

**v'ík**, gen. *v'ík|ú*, pl. -ó m. IIa 'век (срок жизни)'

**v'iko** n. IIIa 'мера веса'

**v'iknó**, gen. -á, dat. -ú, in. -óm, loc. v'ikn'í, pl. v'íkna, gen. v'ikón/v'ík-n'üw, in. v'ikn|amI, loc. -ax n. IIIa 'окно': *Ták v'íkna sme otvorili.*  
⇒ *óbolok*

**v'ikónce**, gen v'ikón'c|a, dat. -u, in. -om, loc. v'ikónci, pl. v'ikón'c'a, gen. v'ikónec', in. v'ikón'c'amI n. IIIa ☒ dem. ⇒ v'iknó

[**v'íl'nftI**]: (i)z=v'íl'|nítI, ft. 1 sg. -n'ú, 3 sg. -nít IIa 'освободить'

**v'íl'x|a**, acc. -u, pl. v'íl'|xóó, gen. -x'íw f. I 'ольха'

**v'in** m., onó n., gen. joyó, v'id n'óyo, yo, dat. jomú, id n'ótu, tu, acc. joyó, na n'óyo, yo, in. (i)z ním, loc. na n'ótu/na n'ím; f. oná, gen. její, v'id n'ěji, ji, dat. (i)d n'íj, ji, jij, acc. jú, ju, in. (i)z n'ěw, loc. na n'íj; pl. oní, gen., loc. jíx, v'id níx, na níx, jíx, dat. jím, (i)d ním, jim, in. (i)z ními pron. 'он' ◊ v'in 'нечистый, черт': ⟨Почему черт не любит соленого?⟩ *Bo v'in, propáw boo... jomú toyó ne tréba.; A l'úde s'a napúdili! Ščo totó né čolov'ík, aj v'in propáw boo!*

**v'inčan'a**, gen. -a n. IIIb 'венчание': *Tá oní kážut, pri v'inčan'u — já totó tág zasluxála, — v'jaží na tómu frembijóvi, na tómu pójasovi v'jaží sob'i k'íl'ko xóčeš obí-z' d'it'ěj mála.; Tóčno, kolí voójdut iz v'inčan'a, ta s'idájud za stólo.*

**v'inčáti**, 3 sg. v'inčat; ptc. pl. v'inčan'i IIa 'венчать' ◊ nev'inčan'oj 'невенчанный'; ... žóno, tak'iji ščo ne wdóvo, aj tak'iji.. v'inčan'i, né oboo nev'inčan'i boóli. ◊ v'inčáti s'a 'венчаться': *ejšlí s'a v'inčáti do popá. ☒ za=v'inčáti: Kolí p'íp v'inčat, ta zav'inčat, ščo neje d'it'ěj. Nó! Ta oboji [жених и невеста] stoját, ta oná tam molodá promóvit, oboo ne boólo d'it'ěj.*

**v'inčováti**, 3 sg. -úje Ie 'поздравлять, произносить благопожелания'

**v'inéc'**, gen. v'in'c|á, dat. -óvi, -ú, in. -óm, loc. v'incí, pl. v'in'c|i, gen. -iüw, in. v'in'c|amI, loc. -áx/v'in'c'ox m. IIa 'венок': *V'inéc' ložili, kosíc'i tak'i fájn'i.; Kolí šče idút na v'inčan'a, ta w'é jak u v'in'c'ox idút, ta obzirat s'a molodá na poróž'i do xóóži. ⇒ v'inók*

**v'innišče** n. IIIa 'основание стога'

**v'inók**, gen. v'ihká, pl. -óó m. IIa 'венок': *Popri n'óyo [покойника] z v'ihkóm křesán'u kladút.; Totó jak tó pletút, tág družbám, ták i molođ'ij i molođótu, v'ihkoó pletút is toox, is tóyo ber'v'ihka. ⇒ v'inéc'*

**v'ítr|a**, acc. -u f. I 'вера'

**v'í|rrtI**, 1 sg. -r'u, 3 sg. -rit 'верить'

**v'írník** m. IIa 'верующий'

**v'ítr|ovati**, 3 sg. -uje Ie 'веровать': *A w tót čáz, znájete, v'írovali w Bóga ws'í.*

**v'ís'c'**, gen. v'ístI, in. v'ís'c'ow, loc. v'ístI, pl. v'ís'c'i, gen. v'ístěj, in. v'ís'c'ámI f. IV 'новость'

**v'ís'c'á** n. III? f. I? 'ось'

**v'ís'ím**, gen., loc. v'ís'ím|óx, dat. -óm, in. -á num. 'восемь'

**v'ís'ímdes'át** num. 'восемьдесят'

**v'ís'ímsto** num. 'восемьсот'

[v'ísrtI]: pɔ=v'í|srtI, ft. 1 sg. -šu, 3 sg. -srt IIa 'повесить' || pɔ=v'ísrtI s'a 'повеситься'

**v'ísk**, gen. v'ósku m. IIa '(вытопленный) воск': *VošćtI — na v'odu só-pati v'ísk. ⇒ vošćína*

**v'ís|pa** f. I 'оспа'

[v'ístI]: ɥ=pɔ=v'ístI, ft. 1 sg. ɥ=pɔ=v'í|m, 2 sg. -š, 3 sg. -s'c', 1 pl. ɥ=pɔ=v'í|mé, 2 pl. -sté, 3 pl. -d'át; pt. m. ɥ=pɔ=v'í|w, f. -la; imp. 2 sg. -d' IV 'сказать' || pɔ=v'ístI, ptc. pɔ=v'ídenoɔj: *oskvep'nítI l'u-dínu, protivnoje pɔv'ístI.*

**v'ís|tr|a**, gen. -a n. IIIb 'острие'

**v'íš|ati** III 'вешать' || v'íš|ati s'a 'вешаться': *A tepér'koo v'óop'jut v'ótkoo, taj I b'jút s'a, I v'íšajut s'a, I wšítko. ☒ iter. ⇒ [v'ísrtI]*

**v'ít|er**, gen. v'ít|u/-a, dat. -ovi, in. -om, loc. v'ít|ri/v'ít|rú, pl. v'ít|ró, gen. -r'íw, dat. -rám, in. -rámI, loc. -ráx m. IIa 'ветер'

**v'ít|koo** pron. adv. 'откуда'

**v'ít|rtI** IIa 'чуять носом' || za=v'ít|rtI 'учуять'

**v'ít|s'i** pron. adv. 'отсюда': *N'aj idé v'ít|s'i na pus'c'i pustóon'i!* (за-кликательная отгонная формула)

**v'ít|toydó** pron. adv. 'с тех пор'

**v'ít|tco** pron. adv. 'оттуда': *Ta ták v'ít|tco t'ikáli I kɔpovu ne kupováI.*

**v'ít|tcoo'** pron. adv. 'откуда-то оттуда'

**v'ít|w**, gen. vol|á, dat. -óvI, in. -óm, loc. vol|i, pl. vol|ó, gen. vol|i'w, dat. vol|i'm/vol|ám, in. -ámI, loc. -áx m. IIa 'вол'



**v'iw|c'á**, gen. -c'í, dat. -cí, acc. -c'ú, in. -c'ów, -céw, loc. -cí, pl. v'íwc'i, gen. ovéc', dat. v'íwc'|ám, in. -ámI, loc. -áx f. I 'овца' ∅ *iz ovéc'* 'из овечьей шерсти'

**v'iwčár'**, pl. v'iwčar't m. Па 'овечий пастух'

**v'íwčcoj** adj. ☐ poss. ⇒ v'íwc'á: *Soór jàk kqrówl'coj, to nesoléncoj, a jàk v'íwčcoj, to sòl'at.*

**v'íwkatI** Id? III? 'кричать, орать'

**v'íws'áncøj** adj. 'овсяный': *U tót čáz boow xl'íb v'íws'áncøj, iz v'íwsá.*

**v'íwtórok** m. Па 'вторник': *Například, r'ížud bęrv'ínok iščę jak xó't'at svád'bu u četvęr', u sęredu věčerom počínátI, ta r'ížud bęrv'í nok u v'íwtórok, u porznóoj dęn'.*

**v'íz**, gen. vóz|a, dat. -ovI, in. -om, loc. vóz'i, pl. vozóó, gen. vóz'íw, dat. voz|ám, in. -ámI, loc. -áx m. Па 'телега'

**víd**, gen. vídu m. Па 'лицо' ⇒ tvar'

**víl'íwno** n. IIIa 'черенок вил'

**vílrc'i** pl. t. I 'нижняя челюсть': *Ták vílc'i v'jázut* [покойникам], *a já ne v'jazála, bo v'ín* [покойный муж] *boów fájncøj...*

**víl'ka** f. I 'вилка'

**vílcø**, gen. víl'íw pl. t. I/II 'вилы' ∅ *dvojan'í, trojan'í, četvęran'í* vílcø 'вилы с двумя, тремя, четырьмя зубьями'

**vín|á**, acc. -ú, pl. vínø f. I 'вина'

**vín|ftI**, 1 sg. -n'ú, 3 sg. -nít Па 'винить, обвинять' ☐ *ob=vínítI*, ft. 1 sg. *qb=vín'ú*, 3 sg. *ob=vínít* 'обвинить'

**vinnovátoj** adj.: ... *bo vóó ne znájete, ščó takóje mučáŋka, to koósloje molokó I solótkoje, jak ščó ję smetána, ta smetána, taká, obóó boólo takóje vinnovátoje molokó.*

**vínó**, pl. vína n. IIIa 'вино'

**vínoyrád** m. Па 'виноград' ⇒ *yrézno*

**vís'itI**, 1 sg. víšu, 3 sg. vísit IIb 'висеть'

**vítI**, 1 sg. v'ju, 3 sg. v'je; pt. m. víw, f. víla Ic 'вить; сплести (напр., венок)' ☐ *roz=vítI*, ft. 1 sg. *roz'í=v'jju*, 3 sg. -e; pt. m. *roz=víw*, f. -la 'развить, расплести' ☐ *za=vítI s'a*, 3 sg. *zá=vje s'a* 'завиться; свернуться (о змее)': *A v'ín s'a zavíw oták* [змея]. ☐ *o(b)=vítI*, ft. 1 sg. *qb'í=v'jju*, 3 sg. -e 'обвить, обернуть': *Já v'íd'íla, ta ták... ovíli mi qts'ák nóyø* [покойнику у баптистов].

**vftko** adv. 'видно': ... *děs'at' santimétr'iw, na dolón', oboó vítko b'ilo-  
yo; I robíli rukavó tak'ii dówy'ii, ščo pál'c'i u.. dáže lédvoo vítko  
is tóyo rukavá.* ☒ ср. Син. *vítko s'a* 'видно (вокруг), не темно'

[**vrváti**]: *ob=vrváti* III 'обертывать, обвивать' ☐ *u=vrváti* 'свивать, спле-  
тать': *Nó, ne znájete, tak'í volócko ščo oťs'ák uvrváli, robíli v'id  
ovéc'.* ☒ iter. ⇒ *víti*

**vixor**, gen. *víxr|u/-a*, in. *-om*, loc. *-u*, pl. *vixróo*, gen. *víxr'iw/vixr'iw*,  
in. *víxrami* m. Па 'сильный ветер, шквал'

**v'jánuti**, 3 pl. *v'jánut* Ig? Ih? 'вянуть'

**v'jazáňka** f. I 'вязанка': *v'jazáňka s'ína*

**v'jazáti**, 1 sg. *v'jáž|u*, 3 sg. *-e* Id 'вязать, связывать' ☐ *za=(v)jazáti*  
'завязать' ☐ *(i)z'=(v)jazáti* 'связать'

[**v'jazovatí**]: *(i)z'=jazovatí*, 1 sg. *-uju*, 3 sg. *-uje*; imp. 2 sg. *-uj* Ie 'свя-  
зывать, завязывать' ☐ *pri=v'jazovatí* 'привязывать' ☐ *za=v'jazovatí*  
'завязывать' ☐ *ob'=jazovatí* 'обвязывать' ☒ iter. ⇒ *v'jazáti*

**v'jážoo**, gen. *-z'iw* pl. t. II 'задняя часть шеи'

**vodá**, gen. *-óo*, dat. *vod'í*, acc. *vódu*, in. *vodów*, loc. *vod'í*, pl. *vódoo*,  
gen. *vód*, dat. *vód|am*, in. *-amí*, loc. *-ax* f. I 'вода' ◇ *velíka vodá*  
'половодье, паводок' ⇒ *póvvin'*

**vodopád** m. Па 'водопад' ⇒ *vodospád*

**vodospád** m. Па 'водопад' ⇒ *vodopád*

**Vodórsči** pl. t. 'Крещение': *A užé na Vodórsči, totó Bábrn věčir jé, a  
dále drúyooj děn' Vodórsči, totó vódu idút s'v'jatíti na r'ikú, do  
cér'kvi.; Kolí vónesu vots'ák is cérkvi, kolí wže na Vodórsči, to w  
xóži pös'v'acú totó sob'í tak ta í ws'ó, tów vodów s'v'acénow.*

**vojná**, acc. *vójnú*, pl. *vójnoo*, gen. *vójn'iw* f. I 'война': *Tó p'ís'l'a voj-  
nó da tó t'áško bóolo.*

**vól'a**, gen. *-i*, acc. *-u*, in. *-ow*, loc. *vóli* f. I 'свобода, воля; воля, хо-  
тение': *Nó a ttó moó užé ne móžeme dále tolkováti bō.. tám Bóža  
vól'a, ják počálo s'a ta ščo.*

**vól'ačooj** adj. ☒ poss. ⇒ *v'iw*

**volár'** m. Па 'волопас'

**vóle** n. IIIa 'зоб'

**voločítí**, 1 sg. *voloču*, 3 sg. *volóčit*; imp. 2 sg. *voločí* Па 'боронить':  
*Voločat is k'ín'mí.*

**volóγcoj** adj. ‘влажный’

**volóka**, pl. -α f. I ‘завязка, подвязка’ (у кожаных «тапочек», см. *xodakó*): *Ta tó poššivájut, ta zróbl'at tak'i dēs'.. dō mitra máli totó volókco, a móže i b'il'se... Ta toydó totó xodakó, a toydó γor'i noγów totó volókco. Ta tó takóje znájete, yéd dō kol'ina totó volókco.*

**voloknó**, pl. *volókna*, gen. *volokn'iw* n. IIIa ‘волоконно’

**volokom** adv. ‘волоком’

**vólos**, gen. -a, dat. *vólōsu*, in. *vólosom*, loc. *vólōs'i*, pl. *volosó*, gen. *vólōs'iw*, dat. *volosám*, in. -ám, loc. -áx m. IIa ‘волос’ ∠ *vólosco na kl'ipc'i* ‘ресницы’

**vólōs'a**, gen. -a n. IIIb ☒ coll. ⇒ *vólos*

**vólōs'kcoj** adj.: *vólōs'kcoj γor'ix* m. ‘греческий орех’

**voložfti**, 1 sg. *vólōžú*, 3 sg. *voložít* IIa ‘увлажнять, мочить’ ☐ *v'id=voložít* ‘намочить’: *Tr'ápku v'idvoločít* šcob *voxká bóla*.

**von** adv. ‘снаружи; наружу’: *A já voójsla nóčqow-m vón.*

**von** praep. + gen. ‘вне’: *von xóži* ‘вне дома’

**vor'ítnic'a**, pl. -i f. I ‘створка ворот’

**vorína** f. I ‘круглая жердь’ ⇒ *láta*

**vor'ka|ti**, 1 sg. -ju, 3 sg. -t III ‘ворчать’

**vorobéc'**, gen. *voropc'á*, pl. -i m. IIa ‘воробей’

**vorobíc'a** f. I ‘самка воробья’ ⇒ *voropc'ixa*

**vorobl'á**, gen. -á n. IIIb ☒ coll. ⇒ *vorobéc'*

**vóroγ**, gen. -a, pl. *voroγó* m. IIa ‘враг’

**vóron**, gen. -a m. IIa ‘ворон’

**voróna**, acc. *vorónu*, pl. *vorónco*, gen. *vorón'iw* f. I ‘ворона’

**vorón'a**, gen. -ti n. VI ‘вороненок’

**vorón'á**, gen. -á n. IIIb ☒ coll. ⇒ *voróna*

**voronoój** adj. ‘красивый и резвый (о коне)’

**voropc'ixa** f. I ‘самка воробья’ ⇒ *vorobíc'a*

[**vorošfti**]: (*i*)z=*vorošfti*, ft. 1 sg. (*i*)z=*vorošú*, 3 sg. (*i*)z=*vorošít* IIa ‘порошить (сено, зерно)’ ∠ (*i*)z=*vorošfti* людей ‘?’

**voróšncoj** adj. ‘общий’

**voróta**, gen. *vor'ít* pl. t. IIIa ‘ворота’

**vorořflo** n. IIIa 'вал в ткацком стане'

**vórořx**, loc. *vórořs'i* m. IIa 'куча; стог без палки, копна'  $\diamond$  *uvórořs'i* adv. 'вместе'

**vorořžbá**, acc. *vorořžbú* f. I 'вражда'

**vorořžiti**, 1 sg. *vorořžu*, 3 sg. *vorořžit* IIa 'ворожить, колдовать'  $\diamond$  *vorořžiti* + dat. 'насылать порчу на кого-л.': *koróvam vorořžit* 'насылает порчу на коров'; *Zájde do stáj'n'i ta támkoř ščóřs' vorořžit.*; *Ta rvé tak'i kosíc'i.. sob'i, ta l'úc'koom koróvam vorořžit.*

**voskrésn|uti**, ft. 3 sg. -e, pt. m. *voskrés* (также *oskrés*) Ih 'воскреснуть': *U nás iščé... iščé ónde jak kúrka jajcé znéře, ta takóje pu-c'ún'c'koje, ta polóžat p'íd [ǎyǎ], ta p'ip pářku s'v'atit, taj tót čolov'ík užé ci xtó.. da káže «Xristós voskrés» — «Taj m'ij oskrés!» — Taj v'in užé voskrésne, propáv boř, curářa mu! Nó.* (способ вывести себе черта)  $\diamond$  *Xristós voskrés!*

**vóřs'méro** num. 'восьмеро'

**vóřs'mořj** num. adj. 'восьмой'

**voř**, gen., dat. *vóři*, in. *vóřew/vóřow*, loc. *vóři*, pl. *úři*, gen. *ušěj*, dat. *úřam*, in. *ušmí*, loc. *úřax* f. IV 'вошь'

**vořčfna** f. I 'воск'  $\Rightarrow$  *v'ísk*

**vořčfti**, 1 sg. *vóřčú*, 3 sg. *vořčít* IIa 'натираť воском; лить воск в воду': *Vořčfti — na vódu sořpati v'ísk.*

**vóřřiw** m., *vóřova* f. adj.  $\boxtimes$  poss.  $\Rightarrow$  *voř*

**vóřk|a**, gen. -oř f. I 'водка': *Ta umré čolov'ík, nó taj ščó, ta jduđ drúy'i mořti, ta tréba vóřkoř d'v'i butílkoo. \Rightarrow mořndra*

**vorořčfc'a** f. I 'волчица'

**vorořk**, gen. *vóřk|a*, dat. -oři, in. -om, loc. -oři/vóřwc'i, pl. *vóřwci/vóřwkoř*, gen. *vóřkíw/vóřk'íw*, dat. *vóřk|ám*, in. -ámi, loc. -áx m. IIa 'волк'

**vóřwn|a**, acc. -u f. I 'овечья шерсть'  $\boxtimes$  ср. *sęřs'c'*

**vóřwn'ánořj** adj. 'шерстяной, из овечьей шерсти'

**vorořx**, pl. *vorořoř* m. IIa 'колдун'  $\boxtimes$  Это слово с трудом вспомнила одна лишь информантка, другие его не подтвердили.

**vorořkořj** adj. 'влажный': *Tr'ápku v'idvolořiti ščob vorořká bořla.*

**vóřk'is'c'**, gen. *vóřkosti* f. IV 'влажность'

**vozítŕi**, 1 sg. *vóžu*, 3 sg. *vózit*; imp. 2 sg. *vozí*; ptc. *po=vožéncoj* Па 'возить' || *voo=vozítŕi*, 1 sg. *voo=vóžu*, 3 sg. *voo=vózit* 'вывозить'

**vozovój** adj. 'по которому может проехать телега': *vozová doróga wróde* 'вроде': *Vówk priščúruje s'a — wróde prikráduje s'a do v'íwc'í.*

**vudŕŕi**, 1 sg. *-žú*, 3 sg. *-dít* Па 'удить (рыбу)'

**voo**, gen., loc. *vas*, dat. *vam*, in. *vámŕi* pron. 'вы'

**vóodrŕa**, acc. *-u*, pl. *-oo*, gen. *vóodr'íw* f. I 'выдра'

[**vooγatka**], pl. *vooγatkoó* f. I 'примета': *Totoó vooγatkoó ne dúže wdajút s'a.*

**vómaščencoj** adj. 'грязный, испачканный' ⇒ *zamaščencoj*

**vómn'a**, gen. *-a*, dat. *-u*, in. *-om*, loc. *-i*, pl. *-a*, gen. *-íw*, dat. *-am*, in. *-amŕi*, loc. *-ax* n. Пб 'вымя'

[**vooŕŕi**]: *po=vóoŕŕi*, ft. 1 sg. *po=vóo|šu*, 3 sg. *-ŕŕi* / *po=vooŕŕi*, ft. 1 sg. *-šú*, 3 sg. *-ŕŕi* Па 'повысить'

**vooŕókoj**, comp. *vóoščoj* adj. 'высокий'

**vóoŕopka** f. I 'сыпь'

**Voošk'íw**, gen. *Vooškóva* m. Па топоним, с. Вышков: *Toto p'íslá-m za rraníc'u óde, u Voošk'íw, ta tám-im kupíla líter móndroo.*

**vóošn'a**, gen. *-i*, dat. *vóošnŕi*, acc. *vóošn'u*, in. *-ow*, loc. *vóošnŕi*, pl. *vóošn'i*, gen. *-íw*, dat. *-am*, in. *-amŕi*, loc. *-ax* f. I 'вишня (плод и дерево)'

**vóošncoj** adj. 'верхний' ◇ *vóošna kl'ípka* 'верхнее веко'

**vóoŕŕi**, 1 sg. *-ju*, 3 sg. *-je*; pt. m. *vooŕ*, f. *vóola* Ic 'выть'

## X

**xamút**, gen. *xamut|á*, pl. *-oo* m. Па 'хомут'

**xápatŕi/xapátŕi**, 1 sg. *xáp|l'u*, 3 sg. *-le* Id 'хватать'

**xáščŕa**, gen. *-i*, acc. *-u*, loc. *-ŕi*, pl. *xáščŕi*, loc. *-óx* f. I 'лес': *A dé rosté l'ís — to xáščŕa.* ◇ *berezóva, bukóva, m'íšana xáščŕa* 'березовый, буковый, смешанный лес' ◇ *po xáščŕi, popŕi xáščŕi* 'по краю леса' ⇒ *l'ís*

**xátŕa**, acc. *-u*, pl. *xatoo* f. I 'дом': *Xatoo dŕŕŕw'l'án'i imšŕmé ws'í.* ⇒ *xooža*

**x'íd**, in. *xódom* m. Па 'ход, движение; проход'

**xlápkatɪ**, 1 sg. -ju, 3 sg. -t; imp. 2 sg. -j III 'чавкать'

**xl'ib**, gen. xl'iba m. Па 'хлеб'

**xl'iw**, gen. xl'iv|á, dat. -óvi, in. -óm, loc. xl'iv'í, pl. xl'ivoó, gen. xl'iv'ú, dat. xl'iv|ám, in. -ámɪ, loc. -áx m. Па 'хлев'

**xlɪpkóɟ** adj. 'слабый (о человеке)'

**xlópc'**, gen. xlópc'a, pl. -i m. Па 'парень'

**xlópc'ik** m. Па 'мальчик'

**xmár|a**, gen. -∞, dat. xmár'i, acc. xmár|u, in. -oɰ, loc. xmár'i, pl. xmár∞, gen. xmar, dat. xmár|am, in. -amɪ, loc. -ax f. I 'облако, туча' ∅ *čórna xmára* 'дождевое облако' ⇒ *túca*

[**xmel'ftɪ**]: *po=xmel'íti s'a*, ft. 1 sg. *po=xmɛl'ú s'a*, 3 sg. *po=xmel'ít s'a*  
Па 'опохмелиться'

**xmil'**, gen. xmɛl'á/xmél'u, in. xmɛl'óm, loc. xmɛl'ú m. Па 'хмель (растение)'

**xodakó**, loc. -áx pl. t. II 'вид обуви, «постолы», типа кожаных тапочек с подвязками': *Ta toɰdó totó xodakó, a toɰdó ɣoɾ'í noɰóɰ totó volók∞*; *U toáx xodakáx jag dobre bólo tan'c'ovátí!*; *A xodakó svín's'k'ii bóli, tak'íji ščo zar'izali svín'ú, ta oblupíli tú šk'írku, ta ttú šk'írku voórobili znájete dobre tak ščo klíčut nó, varžújut, varžújut, varžóvan'i, po nášoɰu.*

**xodftɪ**, 1 sg. xóɰu, 3 sg. xódit; imp. 2 sg. xodí; ptc. *po=xožén∞ɟ* Па 'ходить'; ср. также: *U nás ne bólo tóɰo, nó, ščo kazáli ščo xodíla d'íwka, ščo nečésna, tá molodá, nó. Abo ne bólo takóɰo, ščo ɣboó ne žíli z' n'óɰ.* ☐ Вариант \*xóditɪ: *Kážut, ščo dáɰde xódit mertvoóɟ, a w náz d'ído ne xódiw.* ☐ (i)s=xodítɪ 'сходить' ∅ (i)s=xodítɪ *s-umá* 'сходить с ума' ☐ *pri=xodítɪ* 'приходить' ☐ *vo∞=xodítɪ* 'выходить' ☐ *ros=xodítɪ s'a* 'расходиться, разводиться (о супругах)': *Taj dákotɾ'i s'a čeres totó roxód'at, ščo d'itěj boó tréba.*

**xólod**, gen. xólodu m. Па 'холод, прохлада'

**xolodftɪ**, 1 sg. xoɰožíú, 3 sg. xolodít Па 'охлаждать'

**xolostóɟ** adj. 'холостой'

**xolóšn'i** pl. t. [I–II] 'шерстяные штаны'

**xóptɪ**, ft. 1 sg. xópl'u, 3 sg. xóptɪ Па 'схватить' ⇒ *xvátnuti*

**xoróbroɟ** adj. 'храбрый'

**xoróm∞**, gen. xoɾóm'iw pl. t. [I–II] 'большой дом'

**xorɔn'átɪ** Ie 'хоронить': *U nás xres'c'át, p'íp joγó xorɔn'áje* [некрещеного ребенка] *ta s'v'atít vódu*. ☒ iter. ⇒ *xoronítɪ*

**xoronítɪ**, 1 sg. *xorɔn'u*, 3 sg. *xorónɪt* IIa 'хоронить' ☒ *po=xoronítɪ* 'похоронить'

**xoronováɪɪ**, 3 sg. *xorɔnúje* Ie 'хоронить' ☒ iter. ⇒ *xoronítɪ*

**xoróšɔj** adj. (редк.) 'хороший' ⇒ *fájnoɔj*

**xɔt'** part.: *Teper'koo skoro toto.. jak p'jánɔɔj, taj.. taj ščo inče, xɔd' dértɪ s'a, xɔt' ščós' takóje robítɪ, nó toto takóje*. ◊ *xɔd' boo: A toydó l'ítom xɔd' boo taká žará, upr'ijut ták ščo tečé zdol'i molodó-mɪ, a jdút u toýy ġun'áx*. ◊ при образовании неопределенных местоимений: *xɔt' kólɪ* 'когда угодно': *Ták, kólɪ s'v'áta velík'i, abó xɔt' kólɪ...*; *xɔd' ják* 'хоть как, как угодно'; *xɔd' dé* 'где угодно'; *xɔt' ščo* 'что угодно' и т. д.

**xɔt'áj** conj. 'хотя': *Xɔt'áj toydó dawnó t'áško bóolo ws'ó*.

**xɔt'ítɪ**, 1 sg. *xóču*, 3 sg. *xóče*, 1 pl. *-eme*, 2 pl. *-ete*, 3 pl. *xɔt'at*; pt. m. *xɔt'iw*, f. *-la*; imp. 2 sg. *xotí* 'хотеть'

**xɔwskóɔj** adj. 'скользящий'

**xɔwzátɪ**, 1 sg. *-ju*, 3 sg. *-t* III 'скользить, поскользываться'

**xramátɪ**, 1 sg. *xram|l'u*, 3 sg. *-le*; imp. 2 sg. *xramí* Id 'хромать'

[**xran'átɪ** III]: *Napríklad, Blayov'íščen'a bóolo teper' u subótu.. Nó, a teper' u sés' čas ɪ w subótu lad'át svad'boó. A toydó n'ét, toydó Blayov'íščen'a soxran'áli*.

**xrápa**, acc. *-u*, pl. *-o*, gen. *xráp'iw* f. I 'наледь'

**xrápavɔɔj** adj. 'покрытый наледью': *xrápava doróya*

**xr'ašč'**, gen. *xr'ašč'á*, pl. *-í* m. IIa 'хрящ; позвонок; ушная раковина'

**xrest**, gen. *xrest'á*, in. *-óm*, loc. *na xres'c'i*, pl. *-oó*, in. *-átɪ* m. IIa 'крест; крестец (малая укладка снопов)'

**xrestítɪ**, 1 sg. *xreščú*, 3 sg. *xrestít*; ptc. m. *xreščénɔɔj* IIa 'крестить': *U nás xres'c'át* [младенца, умершего до крещения], *p'íp joγó xorɔn'áje ta s'v'atít vódu*. ☒ *pere=xrestítɪ s'a*, 3 sg. *perexrestít s'a* 'перекреститься' ⇒ (*ɪ*)*rstítɪ*

**xr'in'**, gen. *xr'in'|a/-u*, in. *-om* m. IIa 'хрен'

**xribét**, gen. *xript'á*, pl. *-oó* m. IIa 'позвоночник, хребет; горный хребет' ⇒ *xroobét*

**xróтωj** adj. 'хромой'

**xpóp'ítɪ**, 1 sg. *xpópú*, 3 sg. *xpové*; pt. m. *xpóp'tɪw*, f. *-la* Пб/Іа 'хранить'

**xrupkój** adj. 'хрупкий'

**xrušć**, gen. *xrušć|á*, dat. *-óvɪ*, in. *-óm*, loc. *-í*, pl. *-í*, gen. *-íw*, dat. *-ám*, in. *-ámɪ*, loc. *-áx* m. Па 'майский жук'

**xpωbét**, gen. *xpωpt|á*, dat. *-ú/-óvɪ*, in. *-óm*, loc. *xpωpt'í*, pl. *xpωptó*, gen. *xpωpt'íw*, dat. *xpωpt|ám*, in. *-ámɪ*, loc. *-áx* m. Па 'позвоночник, хребет; горный хребет' ⇒ *xrībét*

**xtó**, gen. *koyó*, v'it *kóyo*, dat. *kotú*, it *kótu*, in. (ɔs *koóm*, loc. *na kómu* / *na k'ím* pron. 'кто': *Ta xtó ji w nočí vídit, u dvanác'c'et' čá-s'íw oná jde.*; *Déržat kōrou, wat' tel'á, ta dákot'r'i déržat išćé j b'íl'se, bo jak je xtó s'ino robiti, ta xod'at u kolyós, ta robl'at.*

**xtós'** pron. 'кто-то': *V'innésli w xášću, ta pak xtós' uz'áw totó pōros'á, taj níč ne boólo.*; *Bō w nás neje fotokártočkoo, dēs' u kōyos' je.*

**xud'ítɪ**, 1 sg. *-ju*, 3 sg. *-je* Іс 'худеть'

**xudóba** f. I 'скот' ⇒ *skot*

**xudój** adj. 'худой (не толстый)'

**xvál|a**, асс. *-u*, pl. *-∞* f. I 'хвала'

**xvalítɪ/xválrtɪ**, 1 sg. *xvál'u*, 3 sg. *-lt* Па 'хвалить'

**xvatkój** adj. 'цепкий'

**xvatnúɪ** Іg 'схватить, ухватить': *A molodóyo ródiči kolí ji xvatnúli za šéju, obó s'a ne obzirála.* ☒ moment. ⇒ \**xvatitɪ* (не засвидетельствовано)

**xv'íst**, gen. *xvost|á*, pl. *-ó* m. Па 'хвост': *Ta w néji boów xv'íst! Ta oná potínála l'udéj!*

**xvoróba** f. I 'болезнь' ⇒ *ból'iz'n'*

**xvoróst**, gen. *xvōróstu* m. Па 'хворост'

**xvóρωj** adj. 'больной'

**xvótkωj** adj. 'быстрый, подвижный'

**xóbb|a**, асс. *-u*, pl. *-∞*, gen. *xóbb'íw* f. I 'недостача, нехватка; ошибка, вина'

**xωbá** part. 'наверное; разве что': *To xωbá jak takój šćó s'a pōv'isrt.*



[*xoolítɪ*]: (i)s=xool|ítɪ, ft. 1 sg. -l'ú, 3 sg. -lít Па 'наклонить': *sxoolítɪ dérevo*

*xóloj* adj. 'хилый'

[*xoostítɪ*]: za=xoo|stítɪ, ft. 1 sg. -ščú, 3 sg. -stít; imp. 2 sg. za=xoostí; ptc. za=xooščénnoj Па 'защитить'

[*xootítɪ*]: (i)s=xootí|tɪ, ft. 1 sg. -čú, 3 sg. -tít Па: *Sob'í dóbre sxootíw, vás obduríw.*

[*xootrítɪ*]: (i)s=xoot|rítɪ, ft. 1 sg. -r'ú, 3 sg. -rít I 'исхитриться' ⇒ [*mudrítɪ*]

*xótroj* adj. 'хитрый, умный'

*xóž|a*, acc. -u, pl. *xoož|l*, gen. -íw f. I 'дом; комната' ⇒ *xáta*

*xóžoj* adj. 'хищный'

## Z

*z* praep. см. (i)z

[*z'abátɪ*]: (i)z'=z'abátɪ III 'зябнуть' ☐ iter. ⇒ *z'apstí*

*z'ábrc* pl. t. [I–II] 'жабры'

*zad*, gen. *zádu* m. Па 'зад, задняя часть'

*Zadúšnc'a* f. I 'Прощеное воскресенье'

*zadúxa* f. I 'астма'

*zájačoj* adj. ☐ poss. ⇒ *zájec'*

*zájac'*, *zájec'*, gen. *zájac'a/zájec'a*, dat. -ovɪ, in. -om, loc. -ovɪ, pl. -i, gen. -íw, dat. -om, in. -amɪ, loc. -ox m. Па/(V) 'заяц'

*zajáva* f. I 'заявление'

*zakón*, gen. -a, dat. -ovɪ, in. -om, loc. *zakón'i*, pl. *zakónco*, gen. *zakón'íw*, dat. *zakón|am*, in. -amɪ, loc. -ax m. Па 'закон'

*zalóžnik* m. Па 'подставка для ложек'

*zataščénnoj* adj. 'грязный, испачканный' ⇒ *voótaščénnoj*

*zátok* m. Па 'врезной замок; засов' ⇒ *kolódic'a*

*zátužna* f. adj. 'замужняя'

*zánncoj*, f. *záнна* adj. 'задний'

*zaráleñ'a*, gen. -a n. IIIb 'воспаление'

**zápečok** m. Па 'пространство за печью'

**zapléčnikoo** pl. t. II 'спинка стула'

**z'apstí**, 1 sg. z'ab|ú, 3 sg. -é; pt. m. z'ab, f. z'ablá Ia 'зябнуть, мерзнуть' || (i)z'=z'apstí, ft. 1 sg. (i)z'=z'ab|ú, 3 sg. -é; pt. m. (i)z'=z'áb, f. (i)z'=z'ablá; imp. 2 sg. -í 'озябнуть'

**zár'a**, асс. -u f. I 'отсвет солнца, отблеск огня, зарево'

**záraz** adv. 'сразу, сейчас же; сейчас (непосредственно после)': *Čím stěm'n'ije, záraz přejdu.* ⇒ *tepér'*

**zar'ínok** m. Па 'место в русле реки, которое бывает залито водой при половодье'

**zárobok** m. Па 'заработок' ⇒ *platn'á*

**zárva** f. I 'обрыв, пропасть, крутой берег'

**z'at'**, gen. z'át'a, pl. z'át'a/z'at'i, gen. z'át'iw/z'at'íw m. Па 'зять'

**z'át'íw** adj. ☐ poss. ⇒ *z'át'*

**zátowstoj** adj. 'такой толщины, как ...': *Bo tó towstóje, rozum'ijete, takóje, nó jak.. jak pálec' zátowsto.*

**zaveď'íňka** f. I 'обычай, традиция': *Tó lišé taká zaveď'íňka, a ttó nejé ščó.*

[z'awl'átɪ]: *rož'=z'awl'átɪ* III 'разевать (рот)': *Kotrój [покойник] rót roznímat, ta z'jázujut mu ták, ýólowu, ták us'ó rázom. Kotrój rót rož'z'awl'áje.*

**záwtra** adv. 'завтра'

**zawúšnic'a**, pl. -i f. I 'серьга'; ср. *Zawúšnic'i ji* [покойнице в гроб] *kláɪɪ, u kotróji boólɪ.*

**zaxmárka** f. I 'хмурое небо, пасмурная погода': *Taj zaxmárka s'a wčínfla, taj zaɣ'im'ílo...*

**zazúl'a** f. I 'кукушка' ⇒ *zožúl'a*

**zban** m. Па 'кувшин для молока'

**zdol'í** см. (i)zdol'í

**zđorówl'a**, gen. -a, dat. -u, in. -om, loc. -i/-u n. IIIb 'здоровье'

**zđorówoj** adj. 'здоровый'

**zđr'áčwoj** adj. 'подслеповатый, близорукий'

**zéléň**, gen. -i, in. -ow, loc. *zéléni* f. IV 'комнатные растения'

**zeleşn'ačkoó** pl. t. I 'зеленые гусеницы на капусте'

**zeleşn'ítı**, 3 sg. *-ije* Ic 'зеленеть'

**zelenıná**, acc. *-ú* f. I 'трава, зелень': *spáritı žalıvu, jakúz' zelenınú*  
⇒ *zıl'a*

**zeléncoj** adj. 'зеленый'

**Zelikó**, gen. *Zelik'ıw*, loc. *Zelikáx* pl. t. топоним: *Túj u Zelikáx, ɣo-r'ı*; *A v'ın xodıw u Zelikó, daléko*.

**zémł'á**, gen. *-ı*, dat. *zémłı*, acc. *zémł'u*, in. *zémł'ow*, loc. *zémłı*, pl. *zémł'i*, gen. *zémł'*, dat. *zémł'am*, in. *-amı*, loc. *-ax* f. I 'земля; страна' ∅ *a totá wže w zémłı* 'она уже покойница (об утонувшей [но еще не найденной!] девочке)' ☒ Формы с *-ml'* имеют варианты с *-mn'* (*zémn'á, zémn'u, zémn'ow* и т. д.).

**zérn'a**, gen. *-a* n. IIIb ☒ coll. ⇒ *zérno*

**zérn'o**, pl. *-a*, gen. *zerén* n. IIIa 'семя, семена, зерно': *Žólud'i — zérno z dúba*.

**zýáya** f. I 'изжога' ⇒ *žayá, žóya*

**zyóda** f. I 'согласие, соглашение'

**zıl'a**, gen. *-a*, dat. *-u*, in. *-om*, loc. *-u* n. IIIb 'травы, зелень' ⇒ *zele-nıná*

**z'ır**, gen. *z'oru* m. IIa 'зрение'

[**z'ıvátı**]: *pɔ=z'ıvátı*, 1 sg. *-ju*, 3 sg. *pɔ=z'ıvat* III 'зевать'

**zımá**, acc. *zımı*, pl. *-o*, gen. *zım'ıw* f. I 'зима' ∅ *zımow* adv. 'зимой'

**zımózeleşn'** f. IV 'барвинок' ⇒ *ber'v'ınok*

[**zırátı**]: *ob=zırátı* s'a, 1 sg. *-ju* s'a, 3 sg. *ob=zırat* s'a III 'оглядываться': *Kolí šče idút na v'ınčan'a, ta wže jak u v'ın'c'ox idút, ta obzırat s'a molodá na pɔɔz'ı do xóži*; *A molodóyo ródıci kolı jı xvatnúlı za šéju, obóo s'a ne obzırála*.

**z'l'ıva** см. (ı)z'l'ıva

[**złftı**]: *po=złftı*, ft. 1 sg. *pɔ=z'l'ú*, 3 sg. *po=złft* IIa 'разозлить'

[**złobrtı**]: *roz=złobrtı*, ft. 1 sg. *rɔz=złobl'u*, 3 sg. *roz=złobrt* IIa 'разозлить' ☒ *po=złobrtı*, ft. 1 sg. *pɔ=złobl'ú*, 3 sg. *po=złobrt* id.

**złcoj** adj. 'злой' ⇒ *šaléncoj*

**zmejá**, acc. *-ú*, pl. *-ı*, gen. *-ıw* f. I 'змея' ⇒ *ɣad, z'm'ij*

**z'm'ij**, gen. *z'm'ij|á*, pl. *-í*, gen. *-íw* m. Па 'змея; мифологический «змей», сосущий молоко у коровы»: *Ta wbíli dvóx z'm'ijíw* (змея).

[**značfti**]: *za=značfti*, ft. 1 sg. *-ú*, 3 sg. *-ít* Па 'пометить'

**znak**, gen. *znak|ú*, pl. *-ó* m. Па 'родимое пятно'

[**znakómti**]: *po=znakómti s'a* 'познакомиться': *Podívit xlópec' jak idúd do cěr'kve, idé c'ul'ovátí obraščík, íkõnu, i podívit xlópec' za d'íwkwõ, ta ták, nó, wžé idút l. u doróž'í poznakóml'at s'a.*

**znátí**, 1 sg. *-ju*, 3 sg. *-je*; pt. m. *znaw*, f. *znála*; imp. 2 sg. *znaj* Ic 'знать'  $\diamond$  *a já znáju* 'я не знаю': *A já znáju, móže xtós' i kláw, móže i kláli, a já znáju, já tó ne znáju.*  $\diamond$  *znátí* + inf. 'уметь': ... *Bo já nič ne znáju vorožfti.*  $\diamond$  *znájete* вводное слово: ... *ta polóžat u píč, ta tó w pečí znájete téploje.*  $\boxplus$  *u=pó=znatí*, ft. 1 sg. *-ju*, 3 sg. *-t*; ptc. *u=pó=znancoj* 'узнать'

[**znavátí**]: *po=znavátí*, 1 sg. *-jú*, 3 sg. *-jé* Ic 'узнавать'  $\boxplus$  iter.  $\Rightarrow$  *znátí*

**znobfti**, 3 sg. *-ít* Па (безл.) 'знобить': *mené znobít*

**znósok** m. Па 'маленькое, недоразвитое куриное яйцо'

**zolá**, acc. *zólú* f. I 'щелок': *Ta zolá klíkalo s'a, polóžat spúzõ otóji z drów, pópel. Ta polóžat, ta u t'ím vovár'ujut, ta tó b'ilén'koje, b'ilén'koje.*  $\Rightarrow$  *luy*

[**zlotfti**]: *po=zlotfti*, ft. 1 sg. *põ=zlořú*, 3 sg. *po=zlotít* Па 'позолотить'

**zlotóy** adj. 'золотой'

**zõr|a**, acc. *-u*, pl. *-i*, gen. *-íw* f. I 'заря; звезда'  $\Rightarrow$  *z'v'izdá*

**zõr'átí** Ic? III? 'рассветать'

**zórkwõj** adj. 'зоркий'

**zõws'ím** adv. 'совсем': *A vótkõ cújete k'íl'ko bóõlo, i zõws'ím málen'ko vótkõ bóõlo.*

**zõzúl'a** f. I 'кукушка'  $\Rightarrow$  *zazúl'a*

**zrub** m. Па 'лесная вырубка'

**zubáčka** f. I 'палка с не до основания обрубленными сучьями для стога'  $\Rightarrow$  *koráčka*

**zúbela** pl. t. III 'удила (часть упряжи)'

**zubók**, pl. *zurkó* m. Па 'зубец грабель'

**zvér'xu, zvér'xõ** см. (*izvér'xu, izvér'xõ*)

**z'v'ir'**, gen. z'v'ir'|a, dat. -ovɪ, in. -om, loc. -u/-ovɪ, pl. z'v'ir'|ɛ, gen. -íw, dat. -ám, in. -ámɪ, loc. -áx m. Па 'зверь'

**z'v'ir** m. Па 'родник, источник, ручей; долина ручья': *Ták s'a n'a napúdila, ta ták t'ikála w z'vórnɪ, ščó.*

**z'v'izd|á**, gen. -ó, dat. z'v'iz'z'í, acc. z'v'izd|ú, in. -ów, loc. z'v'iz'z'í, pl. z'v'izdó, gen. z'v'izd/z'v'iz'z'íw, dat. z'v'izd|ám, in. -ámɪ, loc. -áx f. I 'звезда' ⇒ *zór'a*

**z'v'or'anín**, pl. z'v'or'anɔ m. Па 'житель долины ручья, реки'

**z'vórɪna** f. I 'ручей, рукав реки; долина ручья, реки'

**z'v'orín|a**, gen. -a n. IIIb ☒ coll. ⇒ *z'vórɪna*

**zvuk**, gen. zvúk|u, pl. -ɔ m. Па 'звук'

[z'óč'itɪ]: *po=z'óč'itɪ*, ft. 1 sg. -u, 3 sg. -it Па 'занять, взять в долг': *Jennó do drúwox xodítɪ, obó poz'óč'itɪ tóyo pláta.*

**z'óos'p'id'** adv. 'снизу; с исподу': *Plád b'ilcoj klálɪ na n'ú, ɪ červóncoj z'óos'p'id', d'íwku.*

**zza** см. (ɪ)zza

**zzádu** см. (ɪ)zzádu

### 3

**z'ábok**, pl. z'ápkɔ m. Па 'колючка, шип; зубец'

**z'ám|a**, acc. -u f. I 'бульон'

**z'ápkatɪ** III 'колооть, быть колким': *Ožína z'ápkat rúko.*

**z'ér'kalo** n. IIIa 'зеркало'

**z'ígá|a**, pl. -ɔ f. I 'сигарета, папироса': *I wz'áw s'ob'í z'ígarnícku, ɪ z'ígáɔ, ɪ serníkoó, ɪ xot'íw zakurítɪ.*

**z'ígarníčk|a**, acc. -u f. I 'портсигар'

**z'úbok** m. Па 'клюв; клин, клинышек (на одежде)'

**z'ven'|tɪ**, 1 sg. -ú, 3 sg. *z'venít* IIb 'звенеть' ☒ *za=z'ven'|tɪ*, ft. 1 sg. -ú, 3 sg. *za=z'venít* 'зазвенеть'

**z'v'in**, gen. z'vón|a, pl. -ɔ m. Па 'колокол'

**z'von'tɪ**, 1 sg. *z'vón'u*, 3 sg. *z'vónɪt* Па 'звонить (о колоколе); звонить (в колокол)'

**zvonoúk**, gen. *zv'ijká* m. Па 'колокольчик': *A toydó na k'in'cí tóji pálkoo zvonoúk s'p'izóvoj u nás klíče s'a, takóoj ščo tóhko, né takóoj derembák, nó ščo ták tówsto, a takóoj s'p'izóvoj zvonoúk, takóoj jak na koryú'i, jí ščo pasé s'a koróva.*

## Ž

**žáb|a**, acc. -*u*, pl. -*oo*, gen. *žab* f. I 'лягушка'

**žáberna** f. I 'ряска'

**žáb|n** m., *žáb|na* f., *žáb|no* n., pl. *žáb|noo* adj. ☐ poss. ⇒ *žába*

**žábl'ač|voj** adj. ☐ poss. ⇒ *žába*

**žáč|k'íw**, gen. -*kóva* m. Па 'кисет'

**žadá|t|**, 1 sg. -*ju*, 3 sg. *žadat* III 'желать'

**žay|á**, acc. -*ú* f. I 'изжога' ⇒ *zyáya*, *žóya*

**žal'**, gen. *žal'|ú/-á*, dat. -*óv|*, in. -*óm*, loc. -*ú* m. Па 'жалость, сожаление'

**žal'** adv. 'жаль, грустно': *Ta ščós' m| s'a žal' učn|lo, ščo já samá.*

**žál'isl|vo** adv. 'жалобно, жалостливо': *Ta náčne stárosta žal'isl|vo ták roskázovat|, ščo oná ostála s'a sir'ítka...*

**žal|t|**, 1 sg. -*l'ú*, 3 sg. -*l|t* Па 'жалить (о пчеле, крапиве)'

**žalf|va** f. I 'крапива'

**žaló**, pl. *žála* n. IIIa 'жало' ⇒ *ž|ló*

**žálovat|** Ie 'жаловаться' (?)

**žánn|voj** adj. 'испытывающий жажду'

**žar|á**, acc. -*ú* f. I 'жара (летняя)'

[**žárr|t|**]: (i)ž=žá|rr|t|, 1 sg. -*r'ú*, 3 sg. -*rr|t* Па 'пожарить, сжарить' ⇒ *práž|t|*, *smáž|t|*

**žát|**, 1 sg. *žnu*, 3 sg. *žne*; pt. m. *žaw*, f. *žála* Ia 'жать (серпом)' ☐  
*po=žát|*, ft. 1 sg. *p'í=žn|u*, 3 sg. -*e*; pt. m. *po=žá|w*, f. -*la* 'сжать'

[**žát|**]: ptc. *za=žát|voj* 'зажатый': *Pol'ivít| — jak ščo zažáto.*

**žeb**, gen. *žéba*, loc. *žéb'i* m. Па 'карман'

**žebn|voj** adj. 'карманный': *Žebn|voj n'íž — tój šo w žéb'i nósit s'a.*

**žel'iz'|á**, gen. -*á* n. IIIb ☐ coll. ⇒ *žel'ízo*

**žel'iznic'a** f. I 'большой нарыв'

**žel'izo**, loc. *na žel'izú*, pl. *žel'í|za*, gen. *-z'iw* n. IIIa 'железо; кашкан; лемех' ⇒ *nad*

**ženfti s'a**, 1 sg. *žen'u s'a*, 3 sg. *ženit s'a* IIa 'жениться'

**žerd'**, gen. *žerd'i*, in. *žerd'ow*, loc. *žerdI*, pl. *žerd'í*, gen. *-iw*, in. *-amI*, loc. *-ax* f. IV 'жердь'

**žereb|fti s'a**, 3 sg. *-ít s'a* IIa 'жеребиться'

**žérebna** adj. f. 'жеребая'

**žerstókoj** adj. 'жестокий'

**žértI**, 1 sg. *žru*, 3 sg. *žre*; pt. m. *žer*, f. *žérIa* Ia 'есть, жрать (о животных), (грубо) есть, жрать (о человеке)' || *po=žértI*, ft. 1 sg. *p'í=žr|u*, 3 sg. *-e*; pt. m. *po=žér*, f. *-Ia* 'пожрать'

**žes'c'**, gen. *žés'c|i*, in. *-ow*, loc. *žéstI* f. IV 'жесть' ⇒ *bl'áxa*

**žíjka**, dat. *žín'c'i*, pl. *žíjkoó* f. I 'женщина; жена' ⇒ *žoná*

**žid**, gen. *žida*, pl. *židóó*, gen. *-d'iw* m. IIa 'еврей': *Znájete ščo tó u žid'iw dostaváI, bo tójo ne bóólo ták u l'uděj.*

**žila**, acc. *-u*, pl. *-oo*, gen. *žil* f. I 'жила; кровеносный сосуд'

**žiló**, pl. *žila*, gen. *žil'iw* n. IIIa 'жало; лезвие' ⇒ *žaló*

**žir**, gen. *žiru* m. IIa 'буковые семечки'

**žit'á**, gen. *-á*, dat. *-ú*, in. *-óm*, loc. *-ú* n. IIIb 'жизнь': *Užé s'a žit'á naládilo.*

**žitI**, 1 sg. *žéj|u*, 3 sg. *-e*; pt. m. *žilw*, f. *žila*; imp. 2 sg. *žéj*; ptc. *pro=žitooj* Ic 'жить' || *žitI s'a* безличн.: *Tám kolís' pri vojn'í ta ne dúže móž bóólo, já d'itvakóm bóóla taj totó tág dósta t'áško s'a žilo.*

**žitnooj** adj. 'ржаной'

**žitto** n. IIIa 'рожь'

[**živfti**]: *o=živftI*, ft. 1 sg. *o=živl'ú*, 3 sg. *o=živít* IIa 'вывести из обморочного состояния' ⇒ [*tverezítI*]

**živóoj** adj. 'живой': *Takóoj bóow fájnooj, jag živóoj* (о покойнике в гробу). ◇ *živá smolá* 'живица' ⇒ *molodá smolá* ☒ *šútka živá* освящается на Вербное воскресенье

**žmén'a**, pl. *-i* 'пригоршня' ⇒ *prígoršči*

[**žmenfti**]: *za=žmenítI*, ft. 1 sg. *za=žmen'ú*, 3 sg. *za=žmenít* IIa 'зажать в ладони'

**žmoó|katr**, 1 sg. -ču, 3 sg. -če Id 'стирать (одежду)'

**žóya** f. I 'изжога' ⇒ *žagá, zŷága*

**žólob**, gen. -*a*, pl. -*o* m. Па 'ложбинка между горами'

**žolobók** m. Па 'желоб для скота'

**žolobnfc'a** f. I 'желоб вдоль хлева для стока нечистот'

**žólud'**, gen. -*a*, in. -*om*, loc. *žóludr*, pl. *žólud'*i, gen. -*iw*, dat. -*amr*  
m. Па 'желудь': *Žólud'i — zérno z dúba*.

**žólúdok** m. Па 'желудок'

**žoná**, acc. *žon|ú*, in. -*ow*, pl. *žonoo*, gen. *žin* f. I 'женщина; жена' ⇒  
*žijka*

**žonín** adj. ☐ poss. ⇒ *žoná*

**žórna** pl. t. IIIa 'ручная мельница, крупорушка'

**žowč**, gen. *žowčá* m. Па 'жёлчный пузырь'

**žowtáčk|a**, acc. -*u* f. I 'желтуха'

**žowtfttr**, 1 sg. -*čú*, 3 sg. -*tít* Па 'красить в желтый цвет'

**žówtcoj** adj. 'желтый' ◊ ср.: *D'v'í d'íwkoó, ta tak'í, káže, fájn'i, žow-*  
*t'i, fájnŷ ubrán'i*.

**žvájka** f. I 'смола (хвойных деревьев), «сера»' ⇒ *molodá smolá*

**žváttr**, 1 sg. *žvu*, 3 sg. *žve*; pt. m. *žvaw*, f. *žvála* Ib 'жевать' ☐  
*p'i=žváttr*, ft. 1 sg. *p'í=žv|u*, 3 sg. -*e*; pt. m. *p'í=žvá|w*, f. -*la* 'поже-

вать, жевнуть'

**žuk**, gen. *žuká*, pl. -*ó*, gen. *žuk'íw* m. Па 'колорадский жук'

**žukóvna** f. I 'перстень'

**žurfttr s'a**, 1 sg. *žúr'u s'a*, 3 sg. -*rit s'a* Па 'тосковать, печалиться'

## Ž

**žereló**, pl. *žeréla*, gen. *žerél/žerel'íw* n. IIIa 'источник, родник' ⇒  
*koorníc'a, norá*

**žér'ŷa**, acc. -*u*, pl. *žer'ŷó* f. I 'груботканое сукно': *Žer'ŷó dajút moŷo-*  
*d'iji, žer'ŷa, z vŷuncoó róbl'at, oð'ijálo... oð'ijálo takóje, nó, ž žer'ŷo.*

**žmil'**, gen. *žmɛl'|á*, pl. -*i* m. Па 'шмель'